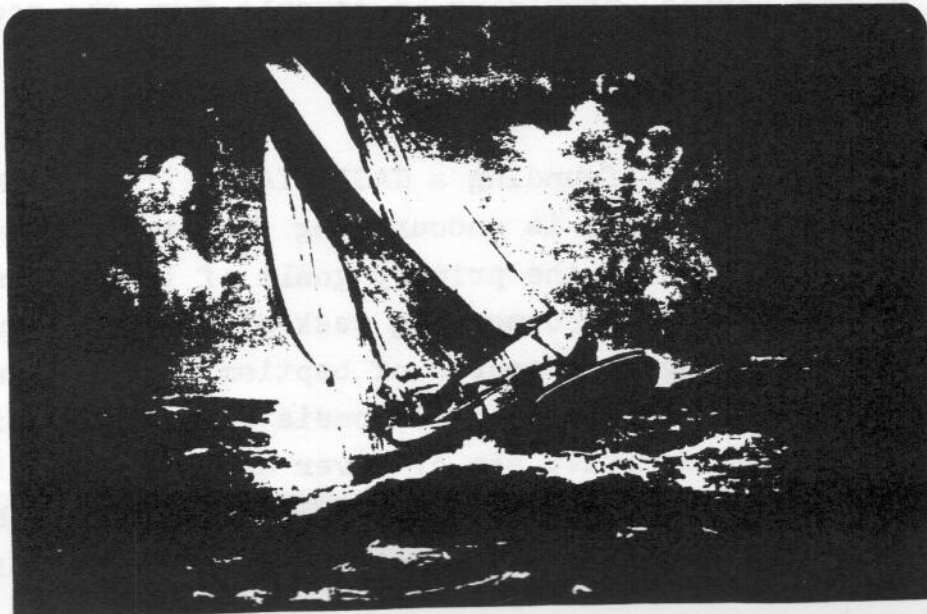




Alternative tune, WATER UNSER, No. 460.  
For travellers by sea.

William Whiting, 1860.

- E**TERNAL FATHER, strong to save,  
Whose arm doth bind the restless wave,  
Who bidd'st the mighty ocean deep  
Its own appointed limits keep;  
*O hear us when we cry to thee  
For those in peril on the sea.*
- 2 **O** SAVIOUR, whose almighty word  
The winds and waves submissive heard,  
Who waikedst on the foaming deep,  
And calm amidst its rage didst sleep;  
*O hear us when we cry to thee.*
- 3 **O** SACRED SPIRIT, who didst brood  
Upon the chaos dark and rude,  
Who bad'st its angry tumult cease,  
And gavest light, and life, and peace;  
*O hear us when we cry to thee.*
- 4 **O** TRINITY of love and power,  
Our brethren shield in danger's hour:  
From rock and tempest, fire and foe,  
Protect them whereso'er they go;  
*And ever let there rise to thee  
Glad hymns of praise from land and sea.*



GASPE OF YESTERDAY

VOLUME IV

PREFACE

Volume IV brings to one hundred and forty the number of articles in the GASPE OF YESTERDAY series. The rationale for the series, stated in the prefaces to previous volumes, remains unchanged. It is hoped that Volume IV will extend and deepen an understanding and appreciation of our Gaspesian heritage.

To the end of 1985 more than half of the articles of the series have been published, since 1977, by the Gaspesian weekly newspaper, SPEC. For the past decade the role of SPEC as the only English newspaper of eastern Québec has been a most significant one. GASPE OF YESTERDAY wishes it continued success.

For reference purposes, copies of Volumes I, II, III and IV of GASPE OF YESTERDAY have been donated as follows:

- THE LIBRARY OF BISHOP'S UNIVERSITY.
- THE QUEBEC PROVINCIAL ARCHIVES.
- THE LITERARY AND HISTORICAL SOCIETY OF QUEBEC.
- THE ANGLICAN DIOCESE OF QUEBEC.
- THE WAKEHAM COMMUNITY LIBRARY OF GASPE.

A list of the titles of the first one hundred articles of the series is to be found in the foreword to Volume III. In addition, a DIRECTORY of the series, providing in capsule form the scope of each article, and updated at regular intervals, is available from the author.

Though the hope of founding a GASPESIA HERITAGE FOUNDATION has not yet been realized, it is encouraging to note that progress is being made towards one of the primary goals of the proposed FOUNDATION. The important and demanding task of searching out, recording and classifying the records of baptism, marriage and burial of the Protestant churches of Gaspesia is being carried out by M. Guy Richard. A native son of River Magdalen, M. Richard now lives in Ste-Foy. When the results of his patient and thorough work are published it will serve to meet a long-felt need of all

## 2.

Gaspesians seeking family history information.

The recent volume of Phillips family history by Dorothy Phillips of Peninsula is yet another Gaspesian family record that has been published in recent years. Others are likely in preparation. Not all of this work is known for it comes to attention only fortuitously from time to time. Until such time as a Heritage Foundation is established to promote and preserve such family histories it would be helpful if an organization such as OASA would undertake to obtain a copy of all Gaspesian family histories published and to make known the titles and authors from time to time.

To a greater extent than previously, Volume IV has used the Deeds of Notaries Public as a unique source of information on the life and times of early Gaspesians. In this connection it is of interest to recall that the role and function of the Notary is of great antiquity and historical significance. The name NOTARIOUS from Latin designated an official recorder of judicial proceedings under Roman Law. In England the office of Notary is an ancient one with mention in the reign of King Edward III. In France, from early times, all acts of public authority were made authentic by notarial deeds and this extended to the Colony of New France. Following the Fall of New France a number of French notaries chose to remain in Québec and to accept work from both French and English clients. In time they were joined by English notaries- indeed it was not unusual to find French and English notaries in formal or informal partnership.

Because of its relative isolation, the Inferior District of Gaspé was rather late in having the services of a resident notary public.

(Ref.- GASPE OF YESTERDAY - "INTRODUCING MARTIN SHEPPARD" - SPEC

30/07/85)

As many Gaspesians were mariners whose travels brought them to the Port of Québec it was there that they had notarial deeds relating to property, shipping and commerce drawn up. These documents provide a unique and fascinating insight into the lives of our Gaspesian ancestors. Wherever possible, Volume IV, includes copy of the manuscript Deeds.

THE SEA AT DAWN

-----

In the soft silence of the dawn, the sea  
 Came rolling 'round the corner of the world.  
 The giant ocean hit the shore and broke;  
 The shattered fragments rippling through the sand  
 Where clams lay buried deep, and broken shells  
 Were rose and pearl reflections of the dawn.  
 Above the waves a seagull soared, grey-white  
 Against the coral sky, and shrieked alone  
 Throughout the quiet of approaching day.  
 A piece of driftwood gnarled and old, and rocks  
 That stood the beatings of the sea, shone bright  
 With dew and spray. When all things stirred and woke  
 The miracle of dawn at sea was changed,  
 And the new wonder of the day was born.

Phyllis Parham.